

أثر العلاقة بين حفظ القرآن و حفظ المفردات طلاب مدرسة القرآن الثانوية

Mazidatul Faizah

STAI Hidayatut Thullab Semen Kediri
Email: zaisna.faizah@gmail.com

DOI: [10.14421/almahara.2019.052-03](https://doi.org/10.14421/almahara.2019.052-03)

Abstract

The purpose of this study is to uncover the greatness of the Qur'an by knowing whether or not the influence of memorization of the Koran in improving the ability to memorize Arabic vocabulary. The researcher uses a quantitative approach, and the methodology is the experimental causality approach. The researcher chose the students of Madrasah Aliyah Madrasatul Qur'an Tebuireng Jombang as the data source because this school is recognized for their students' achievements in memorizing the Qur'an. Data collection methods used were honest and reliable questionnaire. The results of this study are as follows: 1) Analysis of data obtained from the results of the study showed that the level of memorization of the Qur'an is in the middle level. 2) Analysis of the data obtained from the results of the study shows that the ability to memorize vocabulary is in the middle level. 3) Tahfizh Al-Quran influences the ability to memorize Arabic vocabulary, as evidenced by the distribution of 21% and the rest is influenced by other variables.

Keywords: *Tahfizh al-quran, Vocabulary, Arabic*

Abstrak

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menyingkap kehebatan al-Quran dengan mengetahui ada atau tidaknya pengaruh hafalan al-Quran dalam meningkatkan kemampuan menghafal kosa kata Bahasa Arab. Peneliti menggunakan pendekatan kuantitatif, dan metodologinya adalah pendekatan kausalitas eksperimen. Peneliti memilih siswa sekolah Madrasah Aliyah Madrasatul Qur'an Tebuireng Jombang sebagai sumber data karena sekolah ini telah terkenal dengan prestasi siswa mereka dalam menghafal Alquran. Metode pengumpulan data yang digunakan adalah tes angket kejujuran dan reliabilitas. Hasil

penelitian ini adalah sebagai berikut: 1) Analisis data yang didapat dari hasil penelitian menunjukkan bahwa tingkat hafalan Alquran dalam level menengah. 2) Analisis data yang diperoleh dari hasil penelitian menunjukkan bahwa kemampuan menghafal kosakata adalah dalam level menengah. 3) Terdapat pengaruh *tahfizh Al-Quran* terhadap kemampuan menghafal kosa kata bahasa Arab, terbukti dengan distribusi 21% dan sisanya dipengaruhi oleh variabel lain.

Kata kunci: *Tahfizh al-quran*, Kosa kata, Bahasa Arab

أ. مقدمة

أنزل الله القرآن على النبي محمد صلى الله عليه وسلم باللغة العربية وهي أوضح اللغات وأبینها وأوسعها تأدیة للمعاني.^١ و تكون عملية حفظ القرآن الكريم من بداية نزوله حتى الان في جميع أنحاء العالم أينما يسكن المسلمين. و كان نشاط حفظ القرآن يمنعه من عملية التزوير والتعديل والتغيير كما حدث لغيرها من الكتب في الماضي. و بواسطة حفظ القرآن يمكن للناس ان يتلعلموا الكثير من المفردات التي يمنعها عن الاشتراق في المعاني. و لا شك ان المفردات هي من اهم عناصر تعليم اللغة العربية. و يجب على الطلاب الذين يتعلمون اللغة أن يكون لديهم مفردات كافية لبناء لغة جيدة. استناداً إلى هذه الحقيقة ، تفترض الباحثة أن هناك ارتباط بين حفظ القرآن قدرة حفظ المفردات.

قال ابن كثير وهو من أشهر المفسرين أن الله قد أنزل أشرف الكتب، بأشرف اللغات، على أشرف الرسل، بسفارة أشرف الملائكة، و كان ذلك في أشرف بقاع الأرض، وابتدىء إنزاله في أشرف شهور السنة، فكمل من كل الوجوه. القرآن هو كلام الله، و لا شك ان حفظه هو نشاط عظيم قيمته حيث يتواافق علماء أن حكم تحفيظ. ويشرح الله أن قلوب الذين يحفظون القرآن نبيلة جدا. قال الله تعالى في كتابه الكريم: "بل هو آيات بينات في صدور الذي اوتوا العلم وما يجحد بما ياتانا لا الظالمون" (العنكبوت : ٤٩). توضح هذه الآية طابع من الناس الذين يحفظون القرآن هم أولئك الذين

^١ وحبة الزهيلي، التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج (بيروت: دار فكر المعاصر، ١٩٨٧). ص ١٠

أتوا العلم. في هذه الآية يقول الله لنا أيضاً أنه قد اختار فريق من عبيده وجعل صدورهم كما وعاء لحفظ كلامه. هذا هو فضائل حقيقة جداً ونافذة كثيرة لحفظ القرآن. حافظ القرآن سوف تحصل على هدية من الله في شكل حاد الذاكرة والعقل الرائعة.

تكتب القرآن باللغة العربية و اللغة هي نظام من الرموز المنطقية المكتسبة تستخدمه جماعة معينة من الناس بهدف الاتصال وتحقيق التعاون بينهم. اما اللغة العربية هي من اشرف اللغات في العالم. لها خصائص التي تجعلها متفوقة على اللغات الأخرى في العالم. إن اللغة العربية تملك أوسع مدرج صوتي عرفته اللغات،.. و هناك كثير من العناصر المهمة في تعليم اللغة العربية، منها تعليم المفردات. إن خبراء تعليم اللغات الثانية يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب أساسى من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها.

هناك بعض الدراسات تبحث في حفظ القرآن و تدريس المفردات. تقدم هذا البحث استخدام طريقة Mimicry-Memorization في عملية حفظ المفردات. تجري هذه الطريقة على بعض خطوات، و من أهمها هي قيام المعلم بقراءة المفردات ثم اتباعها من قبل الطالب. في هذه الطريقة وجود المواجهة (face to face) بين المدرس و الطالب مهم جداً². من هذا البحث، أرى أن هناك تشابه بين طريقة Mimicry-Memorization و طريقة حفظ القرآن. كما عرفنا أن في عملية حفظ القرآن، وجود المواجهة بين المدرس و الطالب مهم أيضاً. و بعد الملاحظة إلى نتائج البحث (التي تدل على أن من خلال هذه الطريقة ، يكون الطالب أكثر نشاطاً وأكثر فاعلية في تعلم المفردات العربية) أعتقد أن هناك علاقة أيضاً بين عملية حفظ القرآن و تدريس المفردات.

هذا الاعتقاد مُؤكَّد بما بحثه من نتائج هذا البحث، وجود العلاقة بين حفظ القرآن و انجاز تعلم طلاب معهد تحفيظ القرآن دار القرآن كارانجح انيار في مادة

² Syarifah Aini dan Mualim Wijaya, "Metode Mimicry-Memorization (Mim-Mem Method) Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Peserta Didik Di Madrasah," PALAPA 6, no. 1 (26 Mei 2018): 90–110, <https://doi.org/10.36088/palapa.v6i1.61>, hal. 34.

اللغة العربية.³ يكون هذا البحث مثلاً جيداً في وجود العلاقة بين حفظ القرآن و اللغة العربية. ولكن عند رأيي، هذا لم يكف، لأنني لا أريد أن أستكشف العلاقة بين حفظ القرآن واللغة العربية عامة، بل أريد أن أخصص البحث إلى المفردات فحسب. و هناك بحث آخر كتبه من نتائج هذا البحث وجود اثر تحفيظ القرآن جزء ٢٩ على إتقان المفردات و مهارة القراءة.⁴ و هناك تعليقان مني على هذا البحث: الأولى: ان أكثر الاهتمام في هذا البحث هو وجود العلاقة من ناحية مهارة القراءة ليس من ناحية المفردات. الثانية: اختيار الباحث مدرسة الارشاد الثانوية الخاصة ديماك كعينة البحث.. عند رأيي انها ليست مناسبة لأن هذه المدرسة ليست مدرسة خاصة لتحفيظ القرآن، مع اننا نحتاج إلى مدرسة خاصة لتحفيظ القرآن.

تكون مدرسة القرآن تبويئرنج جوبانج من احدى المدارس الإسلامية المشهورة بمزايا تلاميذه في تحفيظ القرآن. تقوم هذه المدرسة تحت ضوء المعهد "مدرسة القرآن" الإسلامي . يقام هذا المعهد لارشاد الطلاب لأن يكون حاملي القرآن لفظاً و معنى و عملاً. إن نشاط الطلاب اليومية في هذا المعهد هي تعلم القرآن و تحفيظه. فلذلك يجب على جميع طلاب المدرسة الثانوية "مدرسة القرآن" تبويئرنج ان يسكنوا في هذا المعهد، لكي يستطيعوا ان يتعلموا علوم القرآن و حفظه جيداً. و قد انتشر متخرجى هذه المدرسة الى كل ناحية من بلدنا اندونيسيا و البلاد الاخر لتعليم القرآن. هم مشهورون كحفظ القرآن الذين يملكون الكفاءات ليست في حفظ القرآن فقط، بل في اللغة العربية ايضاً.

من هذا البيان نعرف ان القرآن انزل باللغة العربية و هناك فوائد كثيرة في حفظه و ان المفردات هو من اهم عناصر تعليم اللغة العربية. و نعرف ايضاً ان متخرجى المدرسة الثانوية "مدرسة القرآن" تبويئرنج مشهورون بكفاءاتهم في حفظ

³ Kus Sinaryanto, "Korelasi Tahfidz Al-Qur'an dengan Prestasi Belajar Bahasa Arab Santri di SMP Pondok Pesantren Penghafal Al-Qur'an Daarul Qur'an Sanggir Paulan Colomadu Karanganyar" (Skripsi, Universitas Muhammadiyah Surakarta, 2014), hal. 63.

⁴ Endah Suprihatin, Zaim Elmubarok, dan Hasan Busri, "Pengaruh Menghafal Al-Quran Juz 29 Terhadap Penguasaan Mufrodat dan Keterampilan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas X MAPK Al-Irsyad Demak," *Jurnal Lisanul Arab* 6, no. 1 (2017), hal. 21.

القرآن و اللغة العربية. فلذلك، تزيد الباحثة ان تكتب بحثا تحت الموضوع : "أثر العلاقة بين حفظ القرآن و حفظ المفردات طلاب مدرسة القرآن الثانوية"

طريقة حفظ القرآن وتدريس المفردات

قبل ان نبحث "أثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ القرآن في المدرسة الثانوية مدرسة القرآن تبويهنج جومبانج ينبغي لنا ان نبحث طريقة حفظ القرآن و طريقة تدريس المفردات لكي نفهم و نستنبط العلاقة بينهما. الحفظ لغة هو عكس النسيان، يعني تذكر دائما ونسي قليلا. وفي هذه الحالة هي تحفيظ القرآن. و هناك كثير من الأساليب التي يمكن استخدامها لحفظ القرآن، سيكون لكل شخص أن يختار الطريقة التي تناسب كل حالة.

هناك بعض الطرق الفعالة لحفظ القرآن و هي كما يلي: (أ). حفظ الصفحة واحدا فو واحدا (باستخدام المصحف المدينة أو منارة قودوس). اقرأ صفحة واحدة من المصحف التي ستحفظ حتى ثلاثة أو خمس مرات بعد أن كان قد بدأ حفظ. حفظت بعد صفحة واحدة، تحرك على الصفحة التالية في نفس الطريق. وتجنب الانتقال إلى الصفحة التالية في حالة الحفظ غير مستقرة، بهدف تحميل تحفيظ الجديد لا كومة. (ب). حفظ الآية لكل آية. اقرأ آية واحدة من المصحف التي ستحفظ حتى ثلاثة أو خمس مرات بعد أن كان قد بدأ حفظ. حفظت بعد آية واحدة، تحرك على الآية التالية في نفس الطريق، هلم جرا إلى أسفل الصفحة. ولكن قبل الانتقال إلى الآية التالية علينا أن نكرر ما قمنا بحفظ من الآية السابقة. بعد صفحة واحدة كاملة، ثم كرر ذلك كما هو موضح في الطريقة الأولى. (ت). فهم معنى الآيات قبل حفظها. هذه الطريقة جيدة لأنه من المهم بنفس القدر أن نفهم الآية على حفظ. وينصح الأشخاص الذين سيحفظ القرآن الكريم لقراءة المعاني الآيات قبل أن يحفظ. لفهم معنى الآية سيكون من الأسهل لتحديد العلاقة بين آية واحدة مع آيات أخرى، مما يجعل من الأسهل أن نتذكرة. ولكن يجب أن نتذكرة أن تكرار التكرار من عملية لا يزال يتعين القيام به، لأن هذا هو الأكثر أهمية في عملية الحفظ. (ث) كتابة آيات من القرآن الكريم. بعض الناس الذين يحفظون القرآن

هناك تطابق كتابة الآيات إلى أن يحفظ. غالباً ما يتم بالفعل هذه الطريقة من قبل العلماء القدماء، كل العلم الذين يحفظون هم يكتبون. الآيات الكتابة المتكررة إلى أن يحفظ سوف يجعل من الأسهل على حفظ.

يتفقه الخبراء في علم اللغة على أن تعلم المفردات مطلب أساسى من مطلب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها. و هناك أشياء مهمة في تدريس المفردات. لا يقوم تدريس المفردات بنفسه ولكنه متعلقة على تدريس المطالعة والاستماع والانشاء والمحادثة. و ينبغي للمدرسين المبتدئين أن يعلموا المعنى الذي يناسب بالسياق لكي لا ينكسر اهتمام الطلاب وذاكرتهم. وللمرحلة العالية يمكن لنا تطوير المعنى لكي يزيد فهم الطلاب عن معنى تلك الكلمة. قد يكون كثير من المفردات غير مفهوم بال تماماً بدون معرفة استعمالها في الجملة. ينبغي لنا ان نعلم هذه المفردات مع سياقها لكي لا يصعب الطلاب في فهمه مثل احرف الجر و افعال الشروع. أن تعليم معنى الكلمة بترجمتها الى لغة الام هو اسهل الطريقة. و لكن له نقصان، منها: عدم سرعة الطلاب عند استعماله في الجملة، و ضعف قدرة على حفظه و عدم المناسبة بين معنى كلمة واحدة في اللغة الاجنبية و لغة الام. فلذلك تقترح الترجمة كمنتهى الطرق، الا للكلمات الصعبة. ينبغي لنا ان نعرف ان مفردات اللغة العربية للطلاب الاندونزيين تمكّن تقسيمها الى ثلاثة اقسام: (١) المفردات السهلة، لأن مرادفها موجود في اللغة الاندونسية، مثل: رحمة و كرسي و كتاب و علماء. (٢) المفردات غير صعبة، ولو كان مرادفها غير موجودة في اللغة الاندونسية، مثل: مدينة و سوق و ذهب (٣) المفردات الصعبة، اما لشكلها او لنطقها، مثل: استيق و استولى.

و هناك بعض الأساليب في عملية تدريس المفردات، منها: (١) استماع الكلمة، هذا هو المرحلة الاولى. اعط فرصة للطلاب لأن يستمع الكلمة المنطوقة من لسان المعلم، اما ان تقوم بنفسها او في الجملة. حتى اذا ادرك الطالب العنصر الصوتي من تلك الكلمة، سيستطيع الطالب ان يستمعوا صحيحاً بتكرار مرتين او

⁵ Abdurab Nawabuddin, *Teknik Menghafal Al-Quran*. (Bandung: Sinar Baru, 2005), hal. 31.

ثلاثة مرات. ان مرحلة الاستماع مهمة جدا لان الخطأ في السمع يجعل الخطأ و الفساد في النطق و الكتابة. (٢) نطق الكلمة و المرحلة الاتية هو اعطاء الفرصة الى الطالب لنطق الكلمة المسموعة. ان نطق الكلمة الجديدة يساعد الطالب لحفظها في زمان اطول. ينبغي للمعلم ان يهتم بالجد الى صحة تلفظ كل الكلمة نطقه الطالب لان الخطأ في النطق يجعل الخطأ في و الكتابة. ينبغي لنا ان نحذر كلمات عربية التي صارت كلمات اندونيسية مثل: الاثر و التقوى الفطر لكي لا يحدث التداخل (٣) نيل معنى الكلمة اعط معنى الكلمة الى الطالب بدون الترجمة, الا اذا كان لا سبيل بدونها. هذا الاقتراح بسبب كثرة المعلمين الذين يستعملون لغة الام دائمًا حتى لا يحدث الاتصال المباشر باللغة المدرستة ، و سيسى الطالب معناني الكلمة بالسرعة.(٤) قراءة الكلمة وبعد الاستماع و نطق الكلمة و نيل المعنى، يكتبه الأستاذ في السبورة. وبعد ذلك يقرأ التلاميذ بصوت مرتفع في هذا الحال يحتاج الأستاذ أن يهتم صحة التلاميذ في القراءة. (٥) كتابة الكلمة إن كتابة الكلمة الجديدة سيساعد الطالب أن يذكر بقوه. الطالب يكتبون في كتابهم مثل ما كتب الأستاذ. (٦) صناعة الجملة الخطة من تدريس المفردات هي استعمال الكلمة الجديدة في الجملة الكميلاة بالسان أو بالكتابة. بقدرة المفردات فيصنع الطالب الجملة بسهولة.

في الحقيقة، ما زال يواجه المدرسوون مشكلات في تدريس المفردات. قال مفيدة في بحثها تحت عنوان: "التعلم الهجين في تعليم المفردات العربية للأطفال بوسيلة برنامج المطاع" أن هناك عوامل كثيرة التي تأثر عملية حفظ المفردات، منها (١) عدم فهم المواد ، (٢) استخدام الأساليب غير المناسبة ، (٣) وسائل الإعلام الأقل جاذبية أو عمليات التدريس والتعلم أقل تنوعاً. فلذلك ينبغي لنا ان نبحث طرقا لحل هذه المشكلة، منها استكشاف العلاقة بين تعليم المفردات و عمليات اخرى، منها عملية حفظ القرآن.

⁶ Nuril Mufidah dkk., "Hybrid Learning Dalam Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Pada Anak Berbantuan Media Al-Mutho," *Al-Mudarris: Journal Of Education* 2, no. 1 (30 April 2019): 40-52-52, <https://doi.org/10.32478/al-mudarris.v2i1.227>, hal. 23.

المدخل الذي استخدمت الباحثة هو المدخل الكمي. والمنهج الذي انتهجه الباحث في هذه الدراسة هو المنهج السببية النقابي و هو تصميم تحليل العلاقة (مشكلة في الأثر على علاقة بين الظاهرتين) ارتباط السببية على وجه التحديد، يعني الكشف عن تأثير المتغيرة المستقلة مع المتغير التابع، وهو تغير من تحفيظ القرآن مع تنمية قدرة حفظ المفردات. مجتمع و عين نوعان من المصطلحات الرئيسية التي تنشأ دائماً في أنشطة البحث، خاصة بحث الكمي.⁷ هذا البحث هو البحث الكمي على شكل البيانات من الاستبانة و النتيجة في قدرة حفظ المفردات و يكون المجتمع البحث كل التلاميذ في المدرسة الثانوية مدرسة القرآن تبؤيرنج جومبانج عداده ٣٩٥ تلاميذ، لأن حدود القوة والوقت يحتاج أن يأخذ العين.⁸ ولذلك في هذا العين نأخذ ١٥% من المجتمع و هي ٥٩ طلاب. كما يلي: يتم جمع البيانات التي تم جمعها في هذا البحث باستخدام الاستبانة المقدمة الى الطلاب. تكتب الاستبانة على اساس تطوير في هذا متغير البحث إلى ستة عشر بنود الاستلة. الاستبانة المستخدمة في هذا البحث هي الاستبانة المغلقة . الاستبانة المغلقة هي الاستبانة التي تكتب الاجوبة فيه فيختار الطلاب اجوبتهم. ويختار عينة من الطلاب لاختيار احد بنود الاستلة المقدمة بغرض ان نستخلص من هذه الاجوبة و ان يسهل للطلاب ان يجيب حسب احوالهم.

و أما أدوات البحث تتكون على ثلاثة خطوات و هي: ١- ذكر نوع البيانات التي تكون من البيانات في تحفيظ القرآن و هي البيانات الترتيبية (ordinal data) يعني البيانات التي ظهرت فيها مستويات.⁹ و البيانات في قدرة حفظ المفردات. هي البيانات الفاصلة يعني البيانات التي لها فاصلات مقارنة مع غيرها من المتغيرات. و لتطوير الأدوات التي تم تحديدها فاوضحت الباحثة المتغير الى مؤشرات كما يلي: الأول: مؤشرات متغير حفظ القرآن: ١- يستطيع ان يحفظ القرآن بالطريقة

⁷ Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Malang: CV Bintang sejahtera., 2013), hal. 98.

⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: CV Alfabeta, 2008), hal. 80.

⁹ Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2005), hal. 235.

المناسب ٢- يستطيع أن يستقيم على ما قد حفظ ٣- يستطيع أن ينيل الأهداف، و الثاني: قدرة حفظ المفردات: ١- يستطيع أن يتكلم بالطلاقة ٢- يستطيع أن يذكر كلمة صحيحة ٣- يستطيع أن يستمع الكلمة جيدا ٤- يستطيع أن يستمع الصوت بمخارج الحروف الصحيحة ٥- يستطيع أن يقرأ القراءة بمعرفة المعنى ٦- يستطيع أن يترجم القراءة جيدا ٧- يستطيع أن يصنع جملة مفيدة ٨- يستطيع أن يكتب جملة بالسهولة. من المؤشرات المذكورة تستخدمها الباحثة لنقطة الانطلاق لبناء بنود الأدوات التي يمكن أن يكون سؤالاً أو بياناً. هذا البحث يستخدم المقياس التربجي يعني المقياس المدرج.

و اختبار الصحة و ثبات الأدوات. و هناك ثلاثة طبقات في عملية تحليل البيانات، هي ١- الاستعداد: - تفتيش صحة أسماء الطلاب و هوياتهم - تفتيش صحة محتويات أدوات جمع البيانات ٢- و التبويب: - اعطاء النتائج للبنود التي تحتاج إلى النتائج - تغيير أنواع البيانات لكي تكون مناسبة باسلوب تحليل البيانات المستخدمة و ٣- تطبيق البيانات حسب مدخل البحث: معالجة البيانات التي تم باستخدام الرموز او النظام الموجودة، بمناسبة الى مدخل البحث او التصميم المستخدم)، يمكن ان نستخدم التوزيع النسبي بالرمز الآتي:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\% r \quad xy = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x)^2 (\sum y)^2}}$$

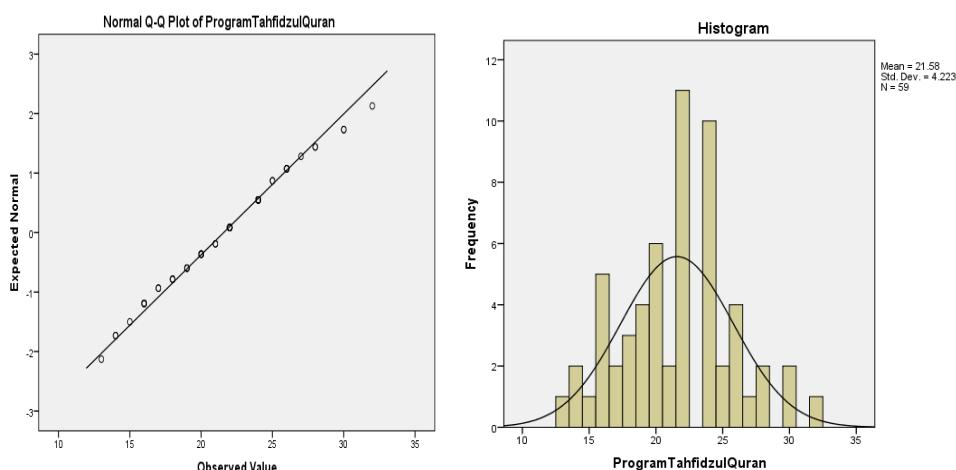
ب. البحث

آثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات

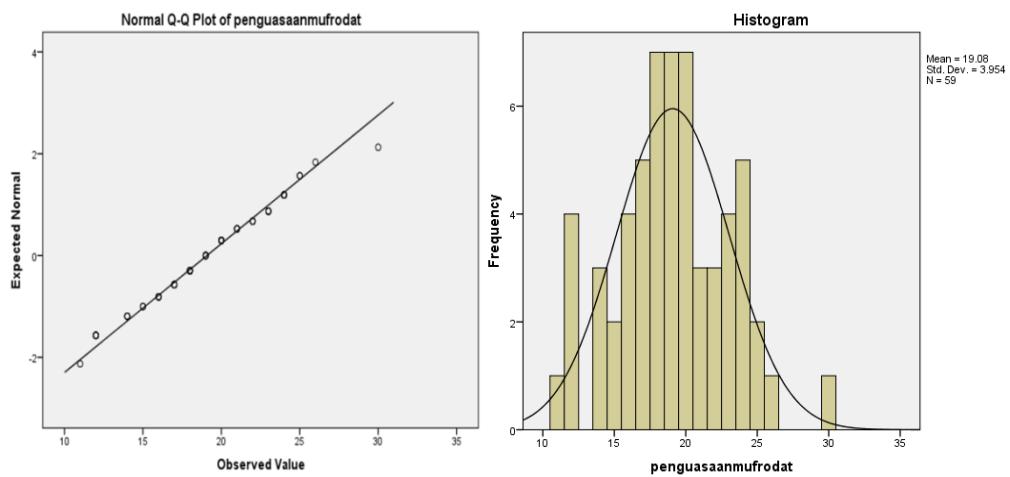
لمعرفة آثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات في المدرسة الثانوية مدرسة القرآن تبوئينج جومبانج، تقدم الباحثة البيانات التي تتعلق بمتغير البحث يعني البيانات من تحفيظ القرآن كالمتغير x ، الذي تناول بالإستبانة. و اما البيانات من تنمية قدرة حفظ المفردات هي المتغير y ، الذي تناول بتوزيع الإستبانة. من نتيجة

الاستبانة نستطيع ان نستنبط أن ٥٩ طلاب عنده مستوى كبير مرتفع يعني ٢١% متوسط ٦٤% و منخفض ١٥% . و لمتغير ٧ ، يعني تنمية قدرة حفظ المفردات نستطيع ان نستنبط أن من ٥٩ طلاب هناك ٤ طلاب (٧%) يقوم في المستوى المرتفع، و هناك ٤١ طلاب (٦٩%) يقوم في المستوى المتوسط و هناك ١٤ (٢٤%) يقوم في المستوى المنخفض. و لمعرفة توزيع البيانات بين متغيرين نستطيع أن ننظر

إخراج النتائج spss بصورة الرسم و p-plot كما يلى :



من إخراج الصورة هيستوغرام مع المنحى الطبيعي متغير تحفيظ القرآن يدعم النتيجة و قيمة الانحراف قريبة من شكل المنحنى المحصول لا يميل إلى اليسار أو إلى اليمين. تميل إلى الوسط كالجرس. فلذلك البيانات تحفيظ القرآن عندما تمثل توزيع بالطبيعي. و نتيجة من إخراج spss الطبيعي p-plot تحفيظ القرآن تدل على أن توزيع من نقطة البيانات تنتشر حول خطوط القطرية، و انتشار نقطة البيانات تقوم في ناحية واحدة بخطوط القطرية. فلذلك البيانات قليل طبيعيا.



من إخراج الصورة هيستوغرام مع المنحى الطبيعي متغير قدرة حفظ المفردات يدعم النتيجة و قيمة الانحراف قريبة من شكل المنحنى الم الحصول لاميل إلى اليسار أو إلى اليمين تميل إلى الوسط كالجرس. فلذلك البيانات تحفيظ القرآن عندها تميل توزيع بال الطبيعي. و نتائج من إخراج spss الطبيعى p-plot تحفيظ القرآن تدل على أن توزيع من نقطة البيانات تنتشر حول خطوط القطرية، و انتشار نقطة البيانات تقوم في ناحية واحدة بخطوط القطرية. فلذلك البيانات قيل طبيعيا.

بعد عمل توزيع البيانات، تستمر الباحثة الى الخطة الآتية يعني تحليل الفروض. فلذلك نحتاج الى الخطوات الآتية ١. صناعة الفروض وهي H_a : في هذا البحث هناك أثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات في المدرسة الثانوية مدرسة القرآن تبوئينج جومبانج" و أما H_0 : في هذا البحث لا يوجد أثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات في المدرسة الثانوية مدرسة القرآن تبوئينج جومبانج. ان المعايير لمعرفة هل H_a مقبول ام مردود و H_0 مقبول او مردود هو كما يلى H_a : مقبول إذا $t_{table} > t_{hit}$ / $r_{table} > r_{hit}$ فلذلك H_0 مردود, H_0 مقبول إذا $t_{table} < t_{hit}$ / $r_{table} < r_{hit}$.

في اختبار الأثر، تستعمل الباحثة اختبار الإخصاء يعني اختبار الانحدار قبل تحليل و تستعمل رموز انحدار الخطى، فنحتاج الى التوضيح أولاً عن العلاقة / هل هناك أثر بين متغيرين. أما نتيجة من تحليل العلاقة بين متغيرين يعني

Correlations

		Program tahfidzul quran	Penguasaan mufrodat
	Correlation	1.000	.455**
Program tahfidzul quran	Coefficient Sig. (2-tailed)	.	.000
Spearman's rho	N	59	59
	Correlation	.455**	1.000
Penguasaan mufrodat	Coefficient Sig. (2-tailed)	.000	.
	N	59	59

**. Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

من ذلك نستطيع أن نقرأ قيمة من معامل العلاقة بين تحفيظ القرآن و تنمية قدرة حفظ المفردات ٤٥٥،٠٠ إذن تحفيظ القرآن عنده قيمة hit $r = 0.455$ يعني بين فائز بين ٤٠٠،٠٠ - ٥٩،٠٠ هذا المتغيرين متوسط معنه مرتفع من تحفيظ القرآن فمرتفع تنمية قدرة حفظ المفردات. ليثبت مستوى كبيرة بين تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات بطريقة ينظر p-value على جدول sig(2-tailed) < 0.05 . وأما لمعارفه كم كبيرة أثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات نستطيع أن ننظر كم يلي : ١- ليطلب أثر على كل متغير المستقل جزئيا باختبار T- تستطيع أن ننظر في هذا الجدول "معامل"

Coefficients^a

Model	Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
	B	Std. Error	Beta		
(Constant)	9.717	2.415		4.024	.000
1 TAHFIDZUL QURAN	.434	.110	.464	3.952	.000

a. Dependent Variable: PENGUASAANMUFRADAT

من تلك نتيجة، نستطيع أن نعرف أثر متغير المستقل جزئيا على متغير التابع كما يلى: "متغير تحفيظ القرآن عند نتائج t-table ٩٥٢.٣ t-hit و ٥% برموز t hit r فلذلك $r = \frac{t}{\sqrt{N-1}}$ $t = \sqrt{N-1} \cdot r$ $t = \sqrt{59-1} \cdot 0.464 = 3.952$ أكبر من $t-table(0.05, 58) = 2.000$ معنده كبر فصار H_0 مقبول و H_a مردود. و عند قيمة $p-value < 0.05$ معنده كبر. فهذا البحث خلاصته تحفيظ القرآن جزئيا يأثر في تدريب قدرة حفظ المفردات. ٢- معامل دترمينان (determinan) اغراضه لمعرفة كم كبيرة أثر متغير التابع. في spss وجد في الجدول "model summary" و R^2 قتل جيد إذا وجد على ٥٠ لأن قيمة R^2 بين ١-٠ نتائجه كما يلى:

Model Summary

Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate
1	.464 ^a	.215	.201	3.533

a. Predictors: (Constant), TAHFIDZULQURAN

من نتيجة spss عنده قيمة معامل دترمینان ٢١٥ ،، معنه تحفيظ القرآن يعطى أثر ٢١% في تنمية قدرة حفظ المفردات، فالباقي بسبب متغير الآخر . من هذا البحث يدل تحفيظ القرآن كان أثر متوسط في تنمية قدرة حفظ المفردات.

ج. الخاتمة

من نتيجة هذا البحث عن أثر حفظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات في المدرسة الثانوية مدرسة القرآن تبوئي نجح ، فخلاصته ١: - ان تحليل البيانات الذي يُنال من نتيجة البحث في مدرسة الثانوية مدرسة لقرآن يدل على ان مستوى تحفيظ القرآن فيها متوسط. ٢- ان تحليل البيانات الذي يُنال من نتيجة البحث في مدرسة الثانوية مدرسة القرآن يدل على ان قدرة حفظ المفردات فيها متوسط. ٣- هنالك أثر تحفيظ القرآن في تنمية قدرة حفظ المفردات. هذا الاثر (signifikan) بتوزيع ٢١% والباقي ٧٩ % يتأثر من متغير الآخر

المراجع

- Aini, Syarifah, dan Mualim Wijaya. "Metode Mimicry-Memorization (Mim-Mem Method) Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Peserta Didik Di Madrasah." *PALAPA* 6, no.1 (26 Mei 2018): 90-110. <https://doi.org/10.36088/palapa.v6i1.61>.
- Ainin. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: CV Bintang sejahtera., 2013.
- Arikunto, Suharsimi. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: PT Rineka Cipta, 2005.
- Mufidah, Nuril, Umi Salamah, Imroatul Muthoharoh, dan M. Irfan Islamy. "Hybrid Learning Dalam Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Pada Anak Berbantuan Media Al-Mutho." *Al-Mudarris: Journal Of Education* 2, no. 1 (30 April 2019): 40-52-52. <https://doi.org/10.32478/al-mudarris.v2i1.227>.
- Nawabuddin, Abdurab. *Teknik Menghafal Al-Quran*. Bandung: Sinar Baru, 2005.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: CV Alfabeta, 2008.

Suprihatin, Endah, Zaim Elmubarok, dan Hasan Busri. "Pengaruh Menghafal Al-Quran Juz 29 Terhadap Penguasaan Mufrodat dan Keterampilan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas X MAPK Al-Irsyad Demak." *Jurnal Lisanul Arab* 6, no. 1 (2017).

الزهيلي، وحبة. *التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج*. بيروت: دار فكر المعاصر،

.١٩٨٧

206 | Atsaru al-'Alāqah baīna Hifdzi al-Qur'ān wa Hifdzi al-Mufradāti Thullāb
Madrasah al-Qur'ān al-Tsānawiyyah
Mazidatul Faizah